

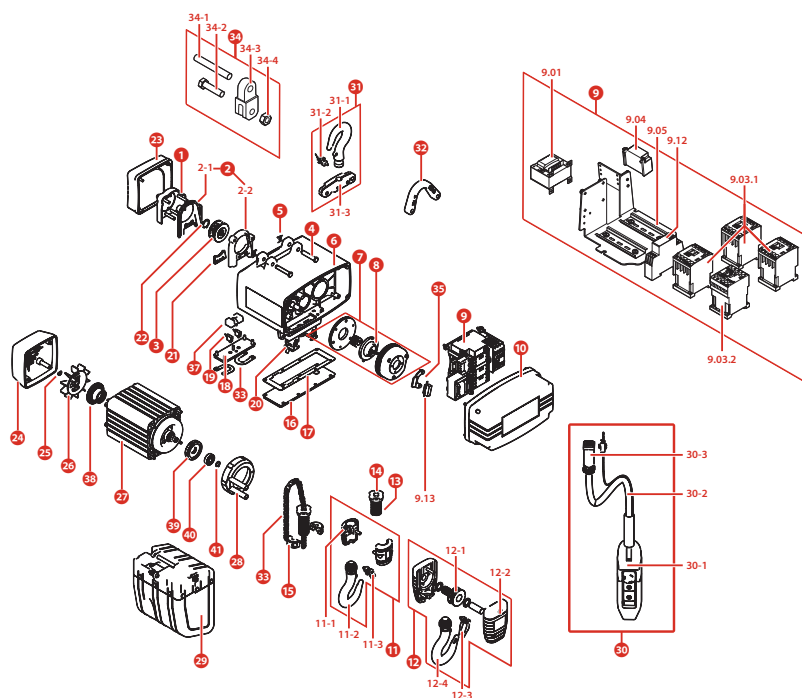


Palan électrique à chaîne

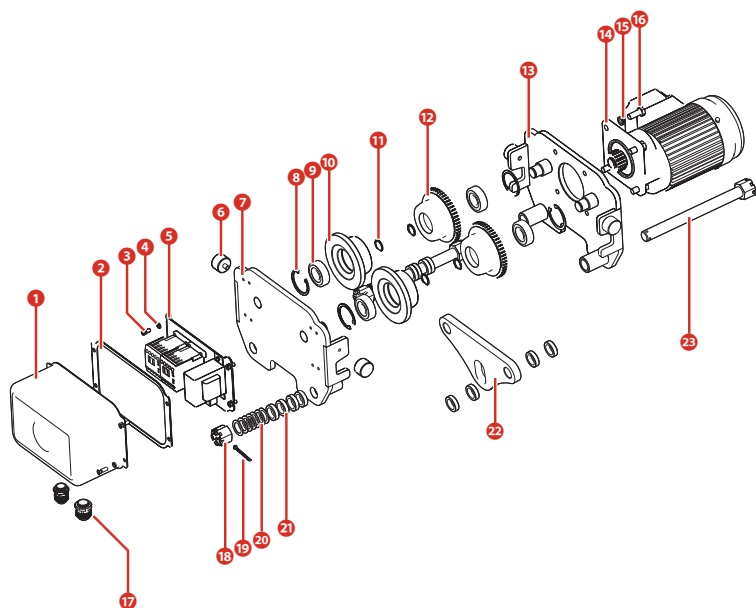
DH.0.DEH/DED/DEY

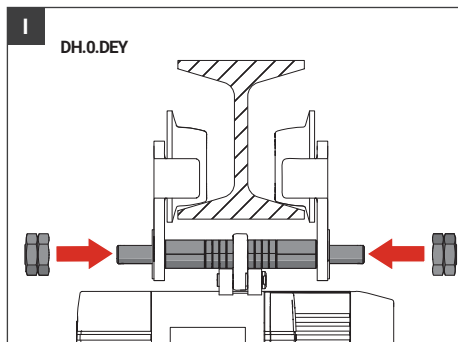
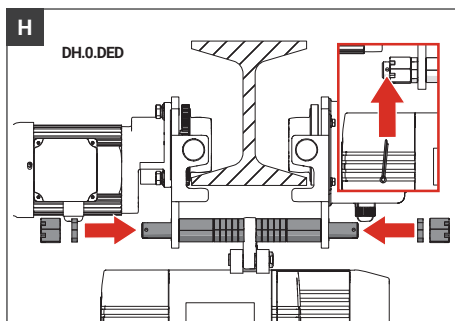
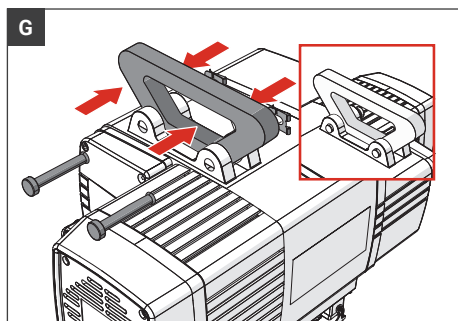
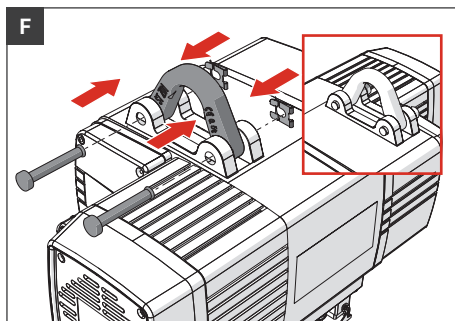
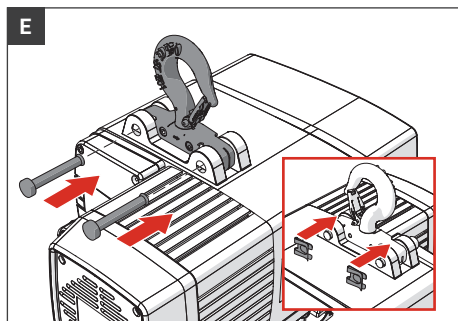
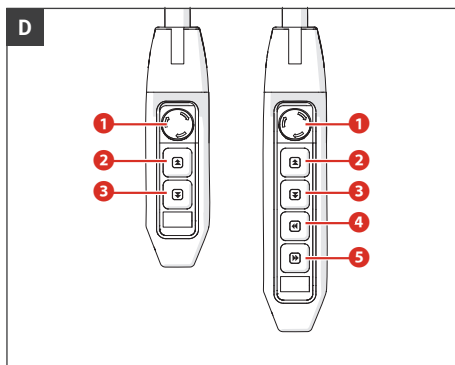
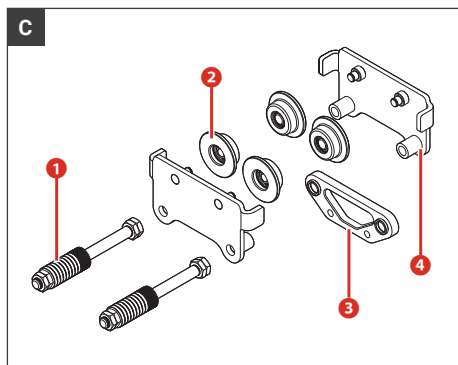
Manuel d'instruction

A



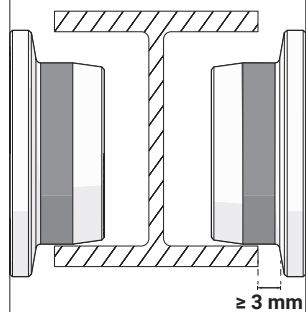
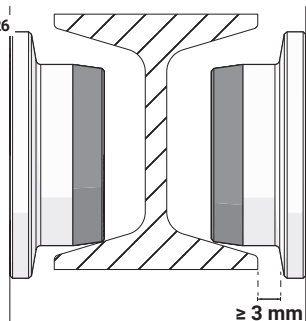
B



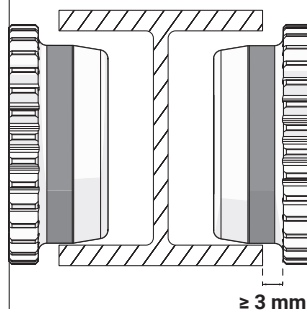
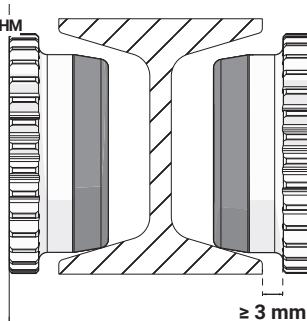


J

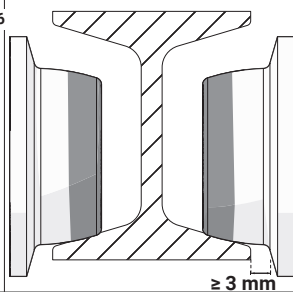
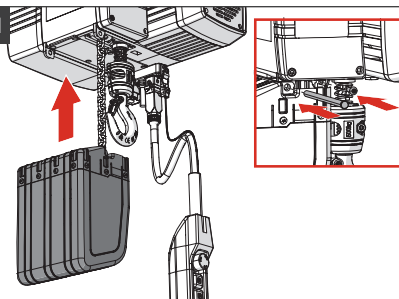
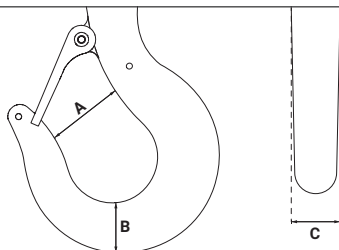
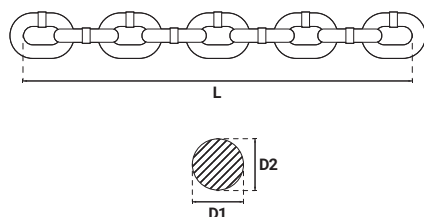
DH.0.026

**K**

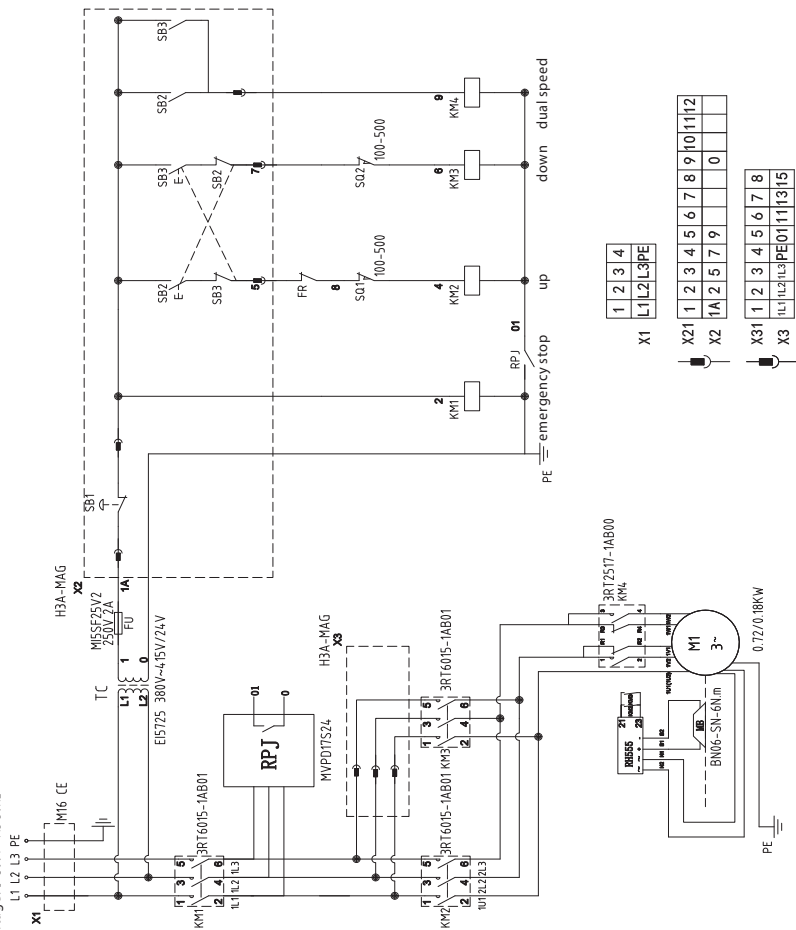
DH.0.DHM

**L**

DF.0.026

**M****N****O**

voltage: 3~380V~415 50Hz



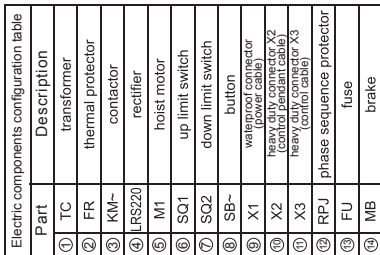
DH.0.DEH.00503
DH.0.DEH.01023

Part	Description
① TC	transformer
② FR	thermal protector
③ KM~	contactor
④ LRS220	rectifier
⑤ M1	hoist motor
⑥ SQ1	up limit switch
⑦ SQ2	down limit switch
⑧ SB~	button
⑨ X1	warning cable
⑩ X2	heavy duty connector X2 (control pendant cable)
⑪ X3	heavy duty connector X3 (control cable)
⑫ RPJ	phase sequence protector
⑬ FU	fuse
⑭ MB	brake

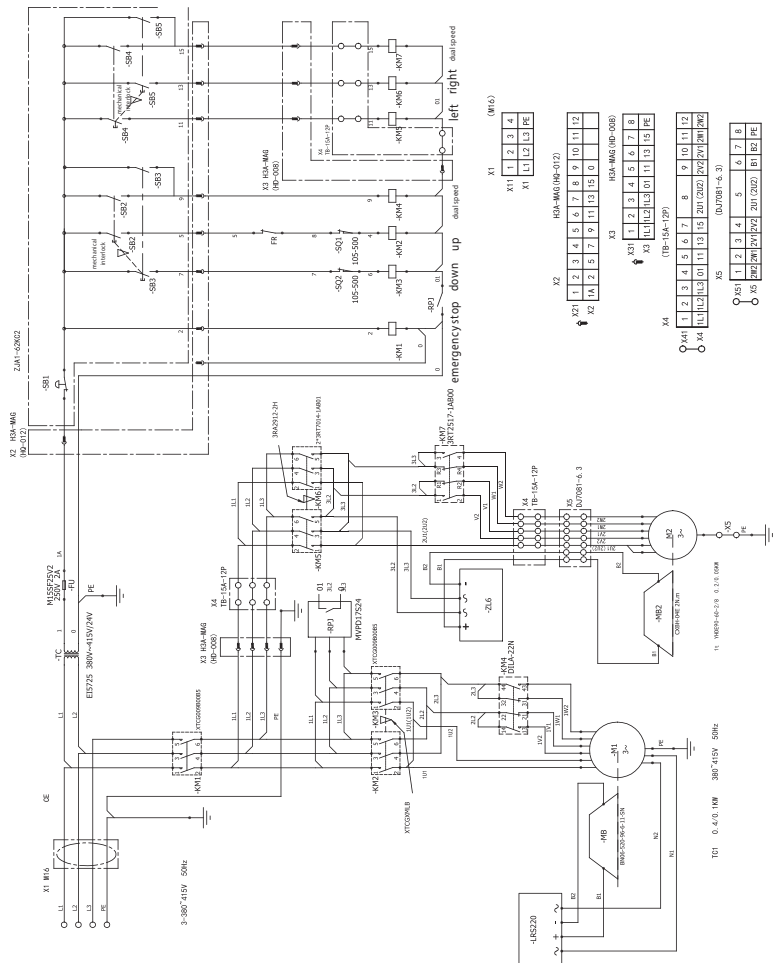
1	2	3	4
L1	L2	L3	PE

X21	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
X2	1A	2	5	7	9			0				

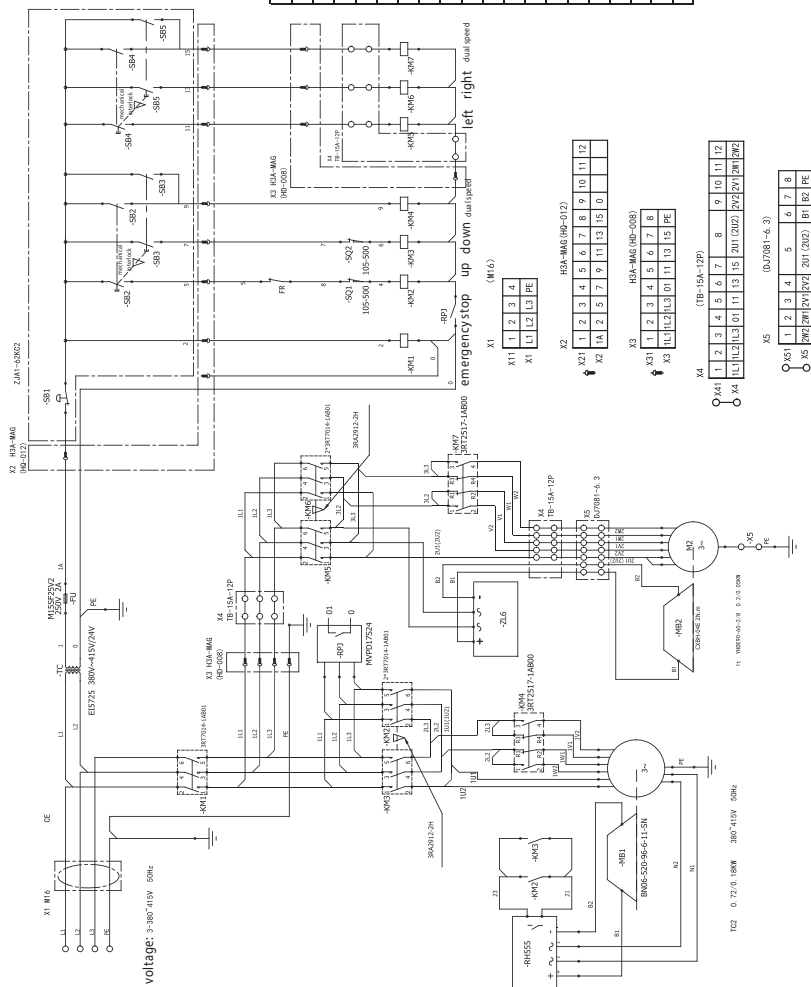
X31	1	2	3	4	5	6	7	8
X3	1L1	1L2	1L3	PE	01	11	13	15



DH.0.DED.001250
DH.0.DED.00253
DH.0.DED.00523



Part	Description
① TC	transformer
② FR	thermal protector
③ KM~	contactor
④ RH555	rectifier
⑤ M1	hoist motor
⑥ M2	trolley motor
⑦ SQ1	up limit switch
⑧ SQ2	down limit switch
⑨ SB~	button
⑩ X1	waterproof connector
⑪ X2	heavy duty connector X2 (control pendant cable)
⑫ X3	heavy duty connector X3 (heavy control cable)
⑬ X4	terminal connector X4
⑭ X5	terminal connector X5
⑮ RPJ	phase sequence protector
⑯ FU	fuse
⑰ MB	brake
⑱ ZL6	rectifier



Electric components configuration table		
Part	Description	
①	transformer	TC
②	thermal protector	FR
③	contactor	KM-
④	rectifier	RF555
⑤	hoist motor	M1
⑥	trolley motor	M2
⑦	up limit switch	SQ1
⑧	down limit switch	SQ2
⑨	button	SB-
⑩	wall-mounted power connector	X1
⑪	heavy duty connector X2	X2
⑫	heavy duty connector X3	X3
⑬	heavy duty connector X4 (control cable)	X4
⑭	terminal connector X4	X4
⑮	terminal connector X5	X5
⑯	phase sequence protector	RJ1
⑰	fuse	FU
⑱	brake	MB
⑲	rectifier	ZL6

voltage: 3-380-415V 50Hz

X1 L1 L2 L3 PE

M16 CE

TC

M5525V2

750V 7A

ES725 380V-415V/24V

L1 L2 L3

1 2 3

PE

H3A-MAG

X2

RPJ

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

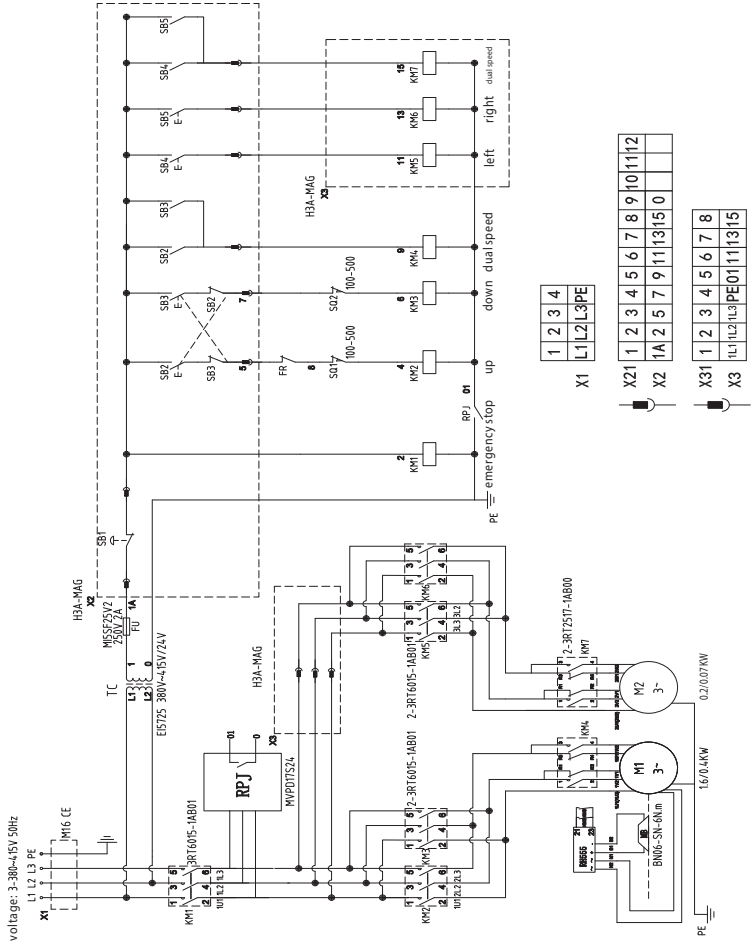
66

67

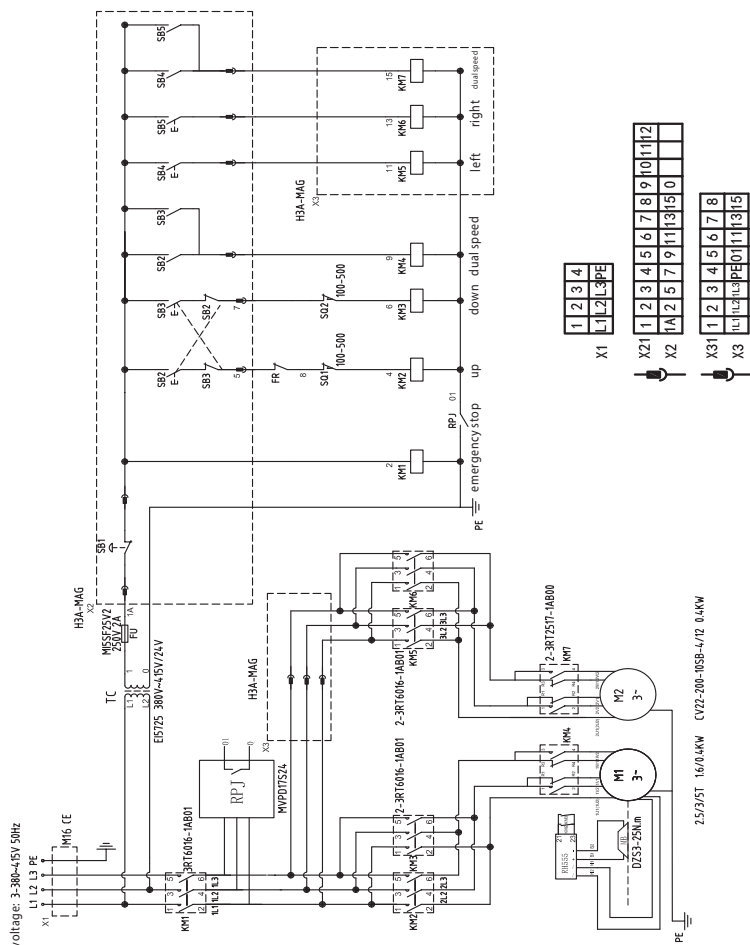
DH.0.DED.01003
DH.0.DED.01503
DH.0.DED.02003

Electric components configuration table

Part	Description
① TC	transformer
② FR	thermal protector
③ KM~	contactor
④ LRS220	rectifier
⑤ M1	hoist motor
⑥ SQ1	up limit switch
⑦ SQ2	down limit switch
⑧ SB~	button
⑨ X1	waterproof connector
⑩ X2	heavy duty connector X2 (control pendant cable)
⑪ X3	heavy duty connector X3 (control cable)
⑫ RPJ	phase sequence protector
⑬ FU	fuse
⑭ MB	brake



Electric components configuration table	
Part	Description
① TC	transformer
② FR	thermal protector
③ KM-	contactor
④ RS220	rectifier
⑤ M1	hoist motor
⑥ SQ1	up limit switch
⑦ SQ2	down limit switch
⑧ SB-	button
⑨ X1	waterproof connector (power cable)
⑩ X2	heavy duty connector X2 (heavy duty cable)
⑪ X3	heavy duty connector X3 (control cable)
⑫ RPJ	phase sequence protector
⑬ FU	fuse
⑭ MB	brake



Palan électrique à chaîne

Manuel d'instruction

Instructions d'origine

Ce manuel a été traduit en plusieurs langues. Le manuel original est rédigé en anglais britannique. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions du manuel original.

Droit d'auteur

Le contenu du présent manuel est protégé par le droit d'auteur et d'autres lois sur la propriété intellectuelle. Le contenu de ce manuel ne peut être copié, modifié, reproduit ou traduit qu'avec l'autorisation écrite expresse du fabricant. Ce manuel peut uniquement être publié, transmis, affiché ou mis à la disposition de tiers avec l'autorisation écrite expresse du fabricant.

Clause de non-responsabilité

Le fabricant ne peut être tenu responsable des blessures corporelles, des dommages à l'équipement ou des dommages matériels causés par une utilisation incorrecte, une mauvaise utilisation prévisible ou le non-respect des instructions de ce manuel. Ceci s'applique également aux modifications non autorisées de l'équipement et à l'utilisation de pièces de rechange, d'outils ou d'accessoires non autorisés.

Coordonnées

Pour toute question concernant l'équipement ou ce manuel, veuillez contacter :

DELTA Hoisting Equipment

Uiterdijk 6
1505 GW Zaandam
Pays-Bas
Tél. +31 20 626 6666
E-mail: sales@deltahoist.com
Site web: www.deltahoist.com

1. Introduction

1.1. À propos de ce document

Ce manuel contient toutes les instructions et informations de sécurité pour l'installation, la mise en service, le fonctionnement et la maintenance de l'équipement.

Ce manuel est destiné aux personnes suivantes :

- Personnel impliqué dans l'installation de l'équipement.
- Personnel impliqué dans le fonctionnement de l'équipement.
- Personnel et techniciens qualifiés impliqués dans la maintenance de l'équipement.

Assurez-vous d'avoir entièrement lu et compris les instructions de ce manuel avant de transporter, d'installer, d'utiliser ou d'entretenir l'équipement.

Conservez ce manuel à proximité de l'équipement pour référence future.

Les illustrations servent à la compréhension générale et peuvent être différentes de la machine réelle.

1.2. Symboles utilisés dans ce manuel :

AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

AVIS

Est utilisé pour aborder des pratiques non liées à des blessures physiques.

2. Sécurité

2.1. Utilisation conforme et mauvaise utilisation raisonnablement prévisible

La machine est destinée à lever des charges de manière contrôlée et sûre. Le but principal de la machine est de faciliter les opérations de manutention dans divers environnements industriels et commerciaux.

Sont considérés comme abus prévisibles les éléments suivants :

- Utiliser la machine comme élingue pour travaux lourds.
- Négliger la protection contre tout type d'humidité ou d'eau.
- Utiliser l'équipement d'une manière qui s'écarte ou dépasse les conditions de fonctionnement spécifiées.
- Ne pas respecter les instructions fournies dans ce manuel.
- Négliger de remédier aux failles, dysfonctionnements ou défauts de l'équipement qui présentent des risques pour la sécurité.
- Retrait ou modification non autorisé de pièces de l'équipement.
- Utiliser des pièces de rechange ou des accessoires non approuvés par le fabricant.

2.2. Qualification du personnel

Cet équipement ne peut être utilisé que par du personnel qui :

- a 18 ans ou plus;
- est en bonne condition physique et mentale ;
- est compétent et qualifié ;
- a lu et compris les instructions contenues dans ce manuel ;
- fonctionnera conformément aux instructions fournies dans ce manuel ;
- a de l'expérience dans l'utilisation d'équipements similaires ;
- est conscients de tous les dangers potentiels et agit en conséquence.

2.3. Équipement de protection individuelle (EPI)

Pour éviter les blessures, les équipements de protection individuelle suivants doivent être portés pendant le transport, l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'équipement :

Symbole	Description
	Porter un casque de protection.
	Portez des gants de protection.
	Portez des protections pour les pieds.

2.4. Précautions de sécurité

Malgré la conception et la construction sûres de l'équipement et les mesures de protection prescrites, des risques résiduels subsistent. Les précautions de sécurité suivantes doivent être prises pour réduire le risque résiduel au minimum :

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique : N'utilisez jamais la machine dans un environnement humide ou sous la pluie. La housse de protection n'est pas étanche ; ne comptez pas sur la housse pour protéger l'appareil contre les dommages causés par l'eau.



Risque de chute : N'utilisez jamais l'équipement pour soulever, soutenir ou transporter des personnes.

Danger d'écrasement



Ne marchez jamais et ne vous tenez jamais sous une charge suspendue. Tenez-vous toujours à l'écart de la charge suspendue.



Ne hissez jamais une charge supérieure à la capacité nominale de la machine. Veuillez à toujours calculer le poids de la charge avant de la hisser.



Ne levez jamais une charge avec plusieurs machines ayant des capacités de levage différentes. Ne levez une charge avec plusieurs machines que si elles ont la même capacité de levage. Veuillez toujours à ce que la charge soit à l'horizontale lorsque vous levez une charge à l'aide de plusieurs machines.



Ne nouez ou ne raccourcissez jamais la chaîne.



N'utilisez jamais la machine avec une chaîne endommagée ou fissurée.



N'utilisez jamais la chaîne comme élingue pour travaux lourds.



Ne placez jamais la charge sur la pointe du crochet.



Ne soudez jamais le crochet ni la chaîne.

- N'utilisez jamais un équipement endommagé ou défectueux.
- Ne dépassez jamais la capacité nominale de la machine indiquée sur la plaque signalétique.
- L'approbation du fabricant doit être obtenue avant d'utiliser l'équipement en combinaison avec d'autres équipements.
- Assurez-vous toujours que la structure de soutien et l'équipement de fixation de la charge sont prévus pour supporter le poids de la machine et de la charge et qu'ils sont en bon état.
- Assurez-vous toujours que les butées sont placées sur la poutre.
- Assurez-vous toujours que toutes les fixations sont correctement serrées après avoir terminé l'installation.
- Ne soulevez jamais une charge qui dépasse la capacité nominale de la machine. Veuillez toujours à calculer le poids de la charge avant de la lever.
- Veuillez toujours à ce que la chaîne soit correctement installée et attachée au crochet inférieur.
- Informez toujours les personnes lorsque la procédure de levage est sur le point de commencer.
- Attachez toujours le crochet à la charge et assurez-vous qu'il est bien calé avant de procéder au levage de la charge.
- Ne levez jamais la charge de façon répétée et rapide de haut en bas.
- Fixez toujours la charge et le crochet au centre de gravité.
- Ne levez jamais de charges guidées sans dispositifs de protection supplémentaires.
- Ne vous tenez jamais entre des objets fixes et la charge suspendue.

- Ne placez jamais des parties du corps ou des objets entre l'équipement et la charge.
- Assurez-vous toujours que la charge repose sur un sol solide et n'est pas sous tension lorsque vous relâchez la charge.
- Ne laissez jamais une charge suspendue levée sans surveillance. Abaissez toujours la charge sur une surface plane avant de la laisser sans surveillance.
- Effectuez toujours un test fonctionnel après toute activité de maintenance.
- Ne réparez ou ne remplacez jamais la machine vous-même. La machine ne peut être réparée ou remplacée que par du personnel qualifié.

Risque de brûlure chimique : Ne levez ou ne transportez jamais de charges susceptibles de causer des dommages importants en tombant.

Risque de distraction :

- Restez toujours concentré pendant le fonctionnement et ne laissez pas les distractions dans votre environnement détourner votre attention.
- Ne jamais se servir de l'équipement sous l'effet de l'alcool, de la drogue ou de médicaments

Risque électrique :

- Assurez-vous que le réseau électrique et les fusibles sont corrects et suffisants pour faire fonctionner les machines.
- Des fusibles appropriés évitent les surcharges et les risques potentiels en milieu industriel. Assurez-vous que le réseau électrique est correctement sécurisé en utilisant des fusibles capables de supporter la consommation électrique de la machine ou du groupe.
- Ne touchez jamais la prise de terre du câble d'alimentation après l'installation de la fiche d'alimentation. Ne changez les fusibles qu'en cas de nécessité.

Risque d'explosion : N'utilisez jamais la machine dans un environnement présentant un risque d'incendie, d'explosion ou de gaz corrosif.

Risque de glissement : N'enroulez jamais la chaîne autour de la charge.

Risque de balancement :



Veillez toujours à ce que la chaîne ne passe pas à travers ou contre des obstacles.

N'effectuez jamais d'opérations sur la charge lorsqu'elle est levée.



Veillez toujours à ce que la chaîne ne soit pas vrillée sur elle-même, en particulier lorsque vous sortez la machine de l'emballage et pendant l'utilisation.

Risque de dysfonctionnement de la machine : Assurez-vous toujours que le disque du frein à friction est propre et sans huile, de graisse, de saleté ou d'eau avant d'utiliser la machine.

⚠ ATTENTION

Risque mécanique

- L'entretien et les réparations doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
- Éteignez toujours l'équipement avant d'effectuer toute activité de maintenance.

Risque de sécurité

- Portez toujours les équipements de protection individuelle nécessaires.
- Ne retirez jamais la plaque signalétique ni les étiquettes d'utilisation et d'avertissement de la machine.

Risque d'accrochage : Ne portez jamais de cheveux détachés, de vêtements amples ou de bijoux lorsque vous utilisez l'équipement.

Risque de trébuchement : Ne laissez jamais l'équipement au hasard sur le sol.

Risque de dysfonctionnement de la machine :

- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours que le crochet supérieur et le crochet inférieur ne présentent pas de déformations ou de composants desserrés. N'utilisez jamais la machine si des déformations ou des composants desserrés sont détectés.
- Veillez toujours à ce que la poutre soit propre et exempte de débris lorsque vous utilisez la machine avec un chariot pour minimiser la résistance.
- N'installez jamais le chariot sur une poutre dont la pente est $\leq 1:500$.
- Veillez toujours à ce que la machine soit correctement mise à la terre.
- N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires qui n'ont pas été approuvés par le fabricant.

Risque d'endommager la machine :



Ne levez jamais la charge lorsqu'elle est inclinée. Le levage d'une charge inclinée endommagera la chaîne et le système de guidage de la chaîne.

- Ne levez jamais une charge excessive. Les tentatives répétées de levage d'une charge excessive entraîneront une surchauffe de l'accouplement à friction et des dommages permanents.
- N'utilisez jamais la protection contre les surcharges pour mesurer régulièrement la capacité maximale de levage de la charge.

- Ne laissez jamais tomber l'équipement et évitez les chocs.
- Ne remplissez jamais excessivement la boîte d'engrenages. Un remplissage excessif de la boîte d'engrenages pourrait entraîner d'autres fuites ou endommager la machine.

Risque de dégâts des eaux : Ne nettoyez jamais l'équipement avec des jets d'eau directs. La force d'un jet d'eau peut endommager l'équipement.

2.5. Situations d'urgence

En cas d'urgence, procédez comme suit :

1. Informez les autres personnes à proximité de l'urgence.
2. Demandez aux gens de se déplacer à une distance sûre.
3. Établissez un périmètre de sécurité autour de la machine et directement sous la charge afin d'empêcher l'accès aux personnes non autorisées.
4. Contactez les services d'urgence concernés et fournissez-leur toutes les informations utiles.
5. Suivez toutes les procédures ou protocoles d'urgence supplémentaires spécifiés par votre entreprise ou votre site.

3. Description de l'équipement

3.1. Construction et fonction

La machine est conçue pour le levage vertical et le transport de charges. La machine fonctionne à l'aide d'un moteur électrique permettant des mouvements contrôlés et précis. Le mécanisme de levage est constitué d'une chaîne qui passe sur un bloc de levage, ce qui permet une manutention de poids différents. La machine est équipée d'un bouton d'arrêt d'urgence qui peut être activé en cas de situation dangereuse. De plus, la machine est équipée d'un frein à pression à ressort électromagnétique conçu pour maintenir la charge en cas de panne de courant.

3.2. Les pièces principales

3.2.1. Palan électrique à chaîne

Voir l'image A.

Partie	Quantité
1 Manchon protecteur du carter du guide-chaîne	1x
2 Assemblage du carter du guide-chaîne	1x
2-1 Carter du guide-chaîne	1x
2-2 Carter du guide-chaîne	1x
3 Pignon de charge	1x
4 Goupille de levier	2x
5 Circlip d'arbre	1x
6 Corps de la boîte d'engrenages	1x
7 Ensemble de frein	1x
8 Disque de frein	1x

9 Pièces électriques complètes	1x
9.01 Transformateur DELTA	1x
9.02 Protecteur thermique	1x
9.03.1 Contacteur relais (haut/bas - gauche/droite)	3x
9.03.2 Contact relais (double vitesse (haut/bas - gauche/droite))	1x
9.04 Rectifieuse	1x
9.05 Plaque des pièces électriques	1x
9.12 Protecteur de séquence de phase	1x
9.13 Fusible	1x
10 Carter de la commande électrique	1x
11 Ensemble crochet inférieur	1x
11-1 Boîtier du crochet inférieur	1x
11-2 Crochet inférieur	1x
11-3 Ensemble loquet de sécurité	1x
12 Ensemble crochet inférieur	1x
12-1 Boîtier du crochet inférieur	1x
12-2 Rouleau libre	1x
12-3 Crochet inférieur	1x
12-4 Ensemble loquet de sécurité	1x
13 Ressort de limitation	1x
14 Butée de limitation	1x
15 Plaque de limitation de chaîne	1x
16 Carter de boîte d'engrenages	1x
17 Joint d'étanchéité	1x
18 Plaque de support du guide-chaîne	1x
19 Ensemble microrupteur de fin de course	1x
20 Douille	1x
21 Plaque de protection du guide-chaîne	1x
22 Circlip A pour arbre	1x
23 Carter de pignon de charge	1x
24 Carter de ventilateur	1x
25 Circlip B pour arbre	1x
26 Ventilateur	1x
27 Groupe moteur	1x
28 Bouclier de moteur	1x
29 Ensemble godet à chaîne de levage	1x
30 Ensemble commande suspendue	1x
30-1 Commande suspendue	1x
30-2 Câble	1x
30-3 Fiche	1x
31 Ensemble crochet supérieur	1x
31-1 Crochet supérieur	1x
31-2 Ensemble loquet de sécurité	1x
31-3 Boîtier du crochet supérieur	1x

32	Plaque de support de suspension	1x
33	Plaque de support du guide-chaîne	1x
34	Ensemble suspension de chaîne	1x
34-1	Arbre fixe	1x
34-2	Goupille	1x
34-3	Suspension de chaîne	1x
34-4	Écrou	1x
35	Siège de la tête de contrôle de limitation de charge	1x
37	Siège de montage du microrupteur de fin de course	1x
38	Écrou de réglage de la limite de charge	1x
39	Disque de friction	1x
40	Roulement à billes à gorge profonde	1x
41	Circlip A pour arbre	1x

3.2.2. Chariot électrique

Voir l'image B.

Partie	Quantité (pc)			
	0,125 – 1t	2t	3t	5t
1 Joint du carter de la commande électrique	1	1	1	1
2 Joint d'étanchéité	1	1	1	1
3 Boulons hexagonaux à tête cruciforme avec indentation	4	4	4	4
4 Rondelle élastique-1	8	8	8	8
5 Composants électriques	1	1	1	1
6 Butoir	4	4	4	4
7 Plaque latérale roue entraînée	1	1	1	1
8 Circlip-1	4	4	4	4
9 Roulement à billes à gorge profonde	4	4	4	4
10 Roue entraînée	2	2	2	2
11 Circlip-2	4	4	4	4
12 Roue motrice	2	2	2	2
13 Plaque latérale roue motrice	1	1	1	1
14 Moteur	1	1	1	1
15 Rondelle élastique-2	4	4	4	4
16 Boulon hexagonal	4	4	4	4
17 Joint d'étanchéité à l'eau	1	1	1	1
18 Écrous à créneaux	4	4	4	4
19 Goupille fendue	4	4	4	4
20 Rondelles minces	36	28	24	20
21 Rondelles épaisses	12	12	12	12
22 Plaque de suspension	1	1	1	1
23 Arbre de suspension	2	2	2	2

3.2.3. Chariot de poussée

Voir l'image C.

Partie	Quantité
1 Ensemble arbre de suspension	1x
2 Ensemble roue motrice	4x
3 Plaque de suspension	1x
4 Plaque latérale roue entraînée	2x

3.2.4. Commandes

Voir l'image D.

N°	Partie
1	Bouton d'arrêt d'urgence
2	Bouton haut - Appui léger : lever lentement - Appui fort : lever rapidement
3	Bouton bas - Appui léger : abaisser lentement - Appui fort : abaisser rapidement
4*	Bouton gauche - Appui léger : déplacer la charge lentement - Appui fort : déplacer la charge rapidement
5*	Bouton droit - Appui léger : déplacer la charge lentement - Appui fort : déplacer la charge rapidement

*Uniquement applicable à la série DH.0.DED.

4. Transport et stockage

4.1. Transport

- Placez l'équipement dans son emballage ou conteneur d'origine pour le protéger des dommages pendant le transport. Utilisez des matériaux de rembourrage appropriés pour éviter tout impact ou vibration.
- Fixez correctement l'équipement dans le véhicule de transport pour empêcher tout mouvement pendant le transport.

4.2. Conservation

Rangé l'équipement à l'intérieur dans un environnement propre et sec, sur une surface plane et stable. Assurez-vous que le lieu de stockage a une température ambiante comprise dans la plage spécifiée.
Entreposez la machine sans charge attachée.

5. Installation

5.1. Vérification des contenus

- Retirez les matériaux d'emballage et de rembourrage de l'équipement.
- Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en bon état.

Quantité	Partie
1x	Palan électrique à chaîne avec crochets
1x	Câble d'alimentation sans fiche
1x	Interrupteur de commande avec câble et fiche
1x	Godet à chaîne
1x	Lubrifiant de chaîne
1x	Carter de protection*
1x	Chariot*
1x	Chariot électrique*
1x	Télécommande radio*

*Uniquement applicable en cas de commande avec la machine.

- Inspectez le moteur pour vérifier la présence éventuelle de débris. Assurez-vous que le moteur est propre et sec.

5.2. Raccordement de la commande suspendue

Insérez la fiche du câble de la commande suspendue dans la prise de commande de la machine.

AVIS Vérifiez toujours l'orientation du connecteur avant de le brancher.

5.3. Montage de la machine

Vérifiez que la poutre répond aux exigences suivantes avant d'installer la machine :

- La poutre doit être conçue, testée et marquée avec une charge de service sûre, adaptée au poids total du chariot, du palan et de la charge à suspendre sur cette poutre.
- Elle doit être adaptée à l'application souhaitée.
- Dotée de butées d'extrémité.
- Nivelée, de manière à ce que le chariot ne s'éloigne pas avec la gravité.

5.3.1. Montage de la machine avec un crochet supérieur

Ce chapitre ne s'applique qu'à DH.0.DEH.

Voir l'image E.

- Insérez le crochet supérieur dans la fente située sur le dessus de la machine.

AVIS Vérifiez toujours l'orientation d'insertion de l'ensemble crochet supérieur.

- Insérez les deux goupilles de levier.
- Fixez l'ensemble crochet supérieur à l'aide de deux circlips d'arbre.
- Accrochez la machine avec le crochet à la structure/à l'équipement de soutien.

AVIS Assurez-vous que le loquet de sécurité est correctement fermé.

5.3.2. Montage de la machine avec un support de suspension

Ce chapitre ne s'applique que si la machine est dotée d'une plaque de support de suspension.

Voir l'image F.

- Insérez la plaque de support de suspension dans la fente située sur le dessus de la machine.
- Insérez les deux goupilles de levier.
- Fixez la plaque de suspension à l'aide de deux circlips d'arbre.

5.3.3. Montage de la plaque de suspension de la machine

Ce chapitre ne s'applique qu'à DH.0.DEY/DED.

Voir image G à I.

- Insérez la plaque de suspension dans la fente située sur le dessus de la machine.
- Insérez les deux goupilles de levier.
- Fixez la plaque de suspension à l'aide de deux circlips d'arbre.
- Desserrez les quatre vis à six pans creux pour libérer les deux arbres du chariot.
- Retirez la plaque latérale, les rondelles et la plaque latérale de la roue motrice de l'arbre.
- Mesurez la largeur de la poutre où la machine sera installée.
- Déterminez le nombre de rondelles à placer de part et d'autre de la plaque de suspension pour que celle-ci se trouve au milieu.
- Placez les rondelles sur les arbres. Veillez à ce qu'il y ait autant de rondelles sur chaque arbre et qu'elles soient également réparties.
- Insérez la plaque de suspension dans les deux arbres. Veillez à ce que la plaque de suspension se trouve au milieu.

AVIS

- Maintenez un espace de 3 mm entre le bord de la roue et la bride de la poutre.
 - La distance entre la partie centrale du balancier et le bas de la poutre doit être de 1 mm.
 - Veillez à ce qu'il n'y ait pas de débris sur la surface de contact (entre la poutre et la roue).
- Faites coulisser les rondelles, la plaque latérale de la roue d'entraînement et la plaque latérale sur l'arbre.
 - Vérifiez la largeur de la poutre par rapport à la machine.
 - Levez la machine et le chariot jusqu'à la poutre.
 - Voir chapitre §5.3.4. pour les instructions sur le positionnement des roues du chariot en fonction du type de bride de la poutre.
 - Installez le chariot sur la poutre :
 - Pour le modèle DED : Serrez les deux écrous de part et d'autre de l'arbre de suspension à l'aide d'une clé. Insérez la goupille fendue pour fixer l'arbre de suspension. Voir image H.
 - Pour le modèle DEY : Serrez les deux écrous de part et d'autre de l'arbre de suspension à l'aide d'une clé. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'espace entre les deux. Voir image I.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de dysfonctionnement de la machine. N'installez jamais le chariot sur une poutre dont la pente est $\leq 1:500$.

5.3.4. Positionnement des roues du chariot

Ce chapitre ne s'applique qu'à DF.0.026 / DH.0.026 / DHM.

Voir image J à L.

Les images J à L illustrent la surface de contact requise entre les roues du chariot et la poutre, selon chaque type de bride de poutre.

- La série DH.0.026 convient aux poutres à ailes coniques et parallèles. Voir image J.
- La série DH.0.DHM convient aux poutres à ailes coniques et parallèles. Voir image K.
- La série DF.0.026 est conçue principalement pour les poutres à ailes coniques. Voir image L.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'endommager la machine. En cas d'utilisation de la série DF.0.026 sur une poutre à ailes parallèles, le contact roue-poutre n'est pas optimal, ce qui peut entraîner une usure accrue. Une inspection fréquente est nécessaire pour détecter tout signe d'usure.

5.4. Installation de la fiche sur le câble d'alimentation

⚠ AVERTISSEMENT Risque électrique : Des fusibles appropriés évitent les surcharges et les risques potentiels en milieu industriel. Assurez-vous que le réseau électrique est correctement sécurisé en utilisant des fusibles capables de supporter la consommation électrique de la machine ou du groupe.

AVIS L'assemblage du câble d'alimentation ne peut être effectué que par du personnel qualifié.

1. Coupez la source d'alimentation de la machine.
2. Installez une fiche adaptée à votre source d'alimentation sur le câble d'alimentation. Le câble d'alimentation est composé de 3 fils de phase et de 1 fil de terre.

⚠ AVERTISSEMENT Risque électrique : Ne touchez jamais la prise de terre du câble d'alimentation après l'installation de la fiche d'alimentation. Ne changez les fusibles qu'en cas de nécessité.

AVIS Si la machine n'est pas alimentée après l'installation du câble d'alimentation, cela peut être dû au fait que la protection de séquence triphasée est enclenchée. Dans ce cas, intervertissez les deux fils de phase dans la fiche d'alimentation jusqu'à ce que la machine fonctionne correctement. Si le problème persiste, contactez votre fournisseur pour obtenir de l'aide.

3. Effectuez un test de fonctionnement. Voir chapitre §8.7. pour plus d'informations.

5.5. Installation du godet/sac à chaîne

Voir l'image M.

5.5.1. Pour le modèle 125/250/500/3.000/5.000 kg

1. Appuyez sur le bouton bas jusqu'à ce que le microrupteur de fin de course soit activé.
2. Placez l'extrémité de la chaîne, y compris le bloc de sécurité, le ressort de limitation et la butée de limitation, dans le godet à chaîne.
3. Insérez le godet à chaîne dans la fente située au bas de la machine.
4. Insérez la tige du godet à chaîne dans la fente.

5. Fixez la tige avec des circlips d'arbre.

6. Insérez le boulon au milieu entre le godet à chaîne et la machine. Fixez le boulon avec l'écrou hexagonal à l'aide d'une clé hexagonale.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'écrasement : Assurez-vous toujours que toutes les fixations sont correctement serrées après avoir terminé l'installation.

5.5.2. Pour le modèle 1.000/2.000 kg

1. Appuyez sur le bouton bas jusqu'à ce que le microrupteur de fin de course soit activé.
2. Placez l'extrémité de la chaîne, y compris le bloc de sécurité, le ressort de limitation et la butée de limitation, dans le godet à chaîne.
3. Insérez le godet à chaîne dans la fente située au bas de la machine.
4. Insérer le long boulon à l'avant du godet à chaîne. Fixez le boulon avec un écrou hexagonal à l'aide d'une clé hexagonale.
5. Insérez le boulon court à l'arrière du godet à chaîne. Fixez le boulon avec un écrou hexagonal à l'aide d'une clé hexagonale.
6. Insérez le dernier boulon au milieu, entre le godet à chaîne et la machine. Fixez le boulon avec un écrou hexagonal à l'aide d'une clé hexagonale.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'écrasement : Assurez-vous toujours que toutes les fixations sont correctement serrées après avoir terminé l'installation.

6. Opération

6.1. Préparation

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'écrasement : N'utilisez jamais une machine endommagée ou qui fonctionne mal.

- Vérifiez que tous les boulons et écrous sont bien serrés.
- Vérifiez que les boutons haut et bas fonctionnent correctement.
- Vérifiez que la chaîne n'est pas endommagée.
- Vérifiez que la chaîne n'est pas sèche. Si la chaîne est sèche, ajoutez un peu de lubrifiant.
- Vérifiez que la chaîne est suspendue en ligne droite par rapport à la machine.

6.2. Manutention d'une charge

1. Alignez la machine sur la charge. La machine doit être centrée et placée directement au-dessus de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT

- Risque de glissement : Veillez toujours à ce que la chaîne ne s'enroule pas autour de la charge.
- Risque de balancement : Veillez toujours à ce que la chaîne ne soit pas vrillée pendant le fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'endommager la machine : Ne levez jamais la charge lorsqu'elle est inclinée. Le levage d'une charge inclinée endommagera la chaîne et le système de guidage de la chaîne.

2. Attachez le crochet à la charge.

- AVIS** Assurez-vous du bon positionnement du crochet avant de procéder au levage de la charge.
3. Appuyez sur le bouton haut pour lever légèrement la charge.

⚠ AVERTISSEMENT

- Risque de dysfonctionnement de la machine : N'appuyez jamais simultanément sur les boutons de commande. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de la machine.
 - Risque d'endommager la machine : Évitez d'actionner les boutons de commande trop rapidement l'un après l'autre. Des pressions rapides sur les boutons peuvent endommager les pièces internes ou l'équipement.
4. Arrêtez le levage pour vérifier si le frein fonctionne correctement. Continuez à utiliser la machine uniquement si le frein fonctionne correctement.
5. Appuyez sur le bouton haut pour lever la charge à la hauteur désignée.
6. Déplacez la charge vers la zone désignée.
7. Appuyez sur le bouton bas pour abaisser la charge.
- AVIS** Assurez-vous que la charge touche complètement la surface avant de détacher le crochet de la charge.
8. Détachez le crochet de la charge.

6.3. Protection par limiteur de couple de surcharge

La machine est équipée d'un limiteur de couple de surcharge calibré en usine, conçu pour faciliter le levage de charges dans les limites de sa capacité nominale et empêcher le levage de charges excessives. Si la charge dépasse la capacité de levage du limiteur de couple, la machine ne lèvera pas la charge, mais le moteur continuera à tourner tant que le bouton haut est enfoncé.

⚠ ATTENTION

Risque d'endommager la machine :

- Ne levez jamais une charge excessive. Les tentatives répétées de levage d'une charge excessive entraîneront une surchauffe de l'accouplement à friction et des dommages permanents.
- N'utilisez jamais la protection contre les surcharges pour mesurer régulièrement la capacité maximale de levage de la charge.

7. Dépannage

Problème	Cause possible	Solution envisageable
La machine ne fonctionne pas.	La machine n'est pas branchée sur le secteur.	Vérifiez et fixez la connexion du câble d'alimentation à la source d'alimentation.
	Une pièce électrique est endommagée.	Veuillez contacter votre fournisseur.
La charge retombe après avoir relâché le bouton haut ou bas.	Le disque de frein est très usé.	Faites remplacer le disque de frein par du personnel qualifié. Veuillez contacter votre fournisseur.

6.4. Courant nominal et de démarrage

Ce chapitre ne s'applique qu'à DH.0.DEH/DHM.

Les tableaux suivants fournissent les spécifications des courants nominaux et de démarrage, afin d'assurer une bonne compréhension et le respect des exigences électriques pendant l'installation et l'utilisation.

Si le palan électrique à chaîne est équipé d'un chariot électrique, les valeurs du courant de démarrage correspondent à celles spécifiées dans le tableau du palan électrique à chaîne.

Palan électrique DH.0.DEH

Code d'article	Courant nominal	Courant de démarrage
	A	A
DH.0.DEH.001253	1,6/1	8/5
DH.0.DEH.002503	1,6/1	8/5
DH.0.DEH.00503	2,4/1,1	12/5,5
DH.0.DEH.00523	1,6/1	8/5
DH.0.DEH.01003	4,5/3,3	22,5/16,5
DH.0.DEH.01023	2,4/1,1	12/5,5
DH.0.DEH.01503	4,5/3,3	22,5/16,5
DH.0.DEH.02003	4,5/3,3	22,5/16,5
DH.0.DEH.03003	8,5/4	42,5/20
DH.0.DEH.05003	8,5/4	42,5/20

Chariot électrique DH.0.DHM

Code d'article	Courant nominal	Courant de démarrage
	A	A
DH.0.DHM.001253	1,2/0,9	4,8/3,6
DH.0.DHM.002503	1,2/0,9	4,8/3,6
DH.0.DHM.00503	1,2/0,9	4,8/3,6
DH.0.DHM.00523	1,2/0,9	4,8/3,6
DH.0.DHM.01003	1,2/0,9	4,8/3,6
DH.0.DHM.01023	1,2/0,9	4,8/3,6
DH.0.DHM.02003	1,2/0,9	4,8/3,6
DH.0.DHM.03003	2,4/1,6	9,6/6,4
DH.0.DHM.05003	2,4/1,6	9,6/6,4

Problème	Cause possible	Solution envisageable
La chaîne émet un bruit anormal lorsqu'elle passe dans la machine.	La chaîne n'est pas lubrifiée.	Lubrifiez la chaîne sur toute sa longueur, y compris les parties en contact avec les guides de roue.
	Le guide de charge est défectueux.	Faites remplacer le guide de charge par du personnel qualifié. Veuillez contacter votre fournisseur.
La machine n'atteint pas sa vitesse de service normale.	La machine n'est pas mise à la terre.	Assurez-vous que la machine est correctement mise à la terre.
	L'environnement est trop humide.	Cessez d'utiliser la machine dans un environnement dont le taux d'humidité est supérieur à 85 %.
	Les pièces électriques de l'appareil sont poussiéreuses.	Nettoyez les pièces électriques avec un chiffon doux et sec.
La charge glisse pendant le levage.	Le temps de glissement du limiteur de couple est trop élevé.	Réglez le temps de glissement à une durée plus courte. Suivez les instructions au chapitre §8.5..

8. Entretien

8.1. Calendrier de maintenance

Il est recommandé de tenir un journal de mise en service dès le premier jour d'utilisation. Consultez le modèle de journal fourni à la fin du présent manuel.

Les utilisateurs/propriétaires doivent respecter les directives de sécurité locales, nationales et internationales, qui exigent que la machine soit testée et recertifiée chaque année par un professionnel. De plus, des intervalles de recertification plus courts peuvent être nécessaires en fonction de l'environnement de travail.

Fréquence	Activités	Instructions
Avant d'utiliser la machine	Vérifiez que le crochet ne présente pas de débris, de dommages ou de déformations.	§8.2.
	Vérifiez que la chaîne ne présente pas de débris, de dommages ou de déformations.	§8.3.
	Vérifiez que le microrupteur de fin de course ne présente pas de débris, de dommages ou de déformations.	§8.4.
	Vérifiez que la chaîne est lubrifiée.	§8.6.
	Vérifiez le fonctionnement du bouton d'urgence.	§8.7.
	Vérifiez le fonctionnement des boutons haut et bas.	§8.7.
	Vérifiez le fonctionnement du frein.	§8.7.
	Vérifiez le fonctionnement du microrupteur de fin de course.	§8.7.
Périodiquement	Vérifiez que le boîtier de la machine n'est pas endommagé ou déformé.	–
	Vérifiez la lisibilité des étiquettes.	–
	Serrez les vis.	–
	Assurez-vous de la bonne fixation du crochet.	–
	Vérifiez la course de la chaîne.	§8.3.
	Vérifiez que la charge est levée correctement vers les limiteurs.	§8.4.
	Vérifiez le glissement et la capacité de levage de la chaîne.	§8.5.
	Lubrifiez les pièces mobiles.	§8.6.
Chaque année	Inspection/certification du dispositif de levage.	Veuillez suivre les directives locales en vigueur pour l'inspection annuelle de la machine.

Si des dysfonctionnements sont détectés, veuillez contacter un professionnel certifié.

Si une situation anormale survient pendant l'un des contrôles, mettez immédiatement la machine hors service et contactez votre revendeur ou un professionnel certifié.

8.2. Inspection du crochet

Voir l'image N.

1. Nettoyez le crochet de tout débris.
2. Inspectez le crochet pour vérifier qu'il n'est pas endommagé ou déformé.
3. Vérifiez que le loquet de sécurité du crochet fonctionne toujours correctement.
4. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier l'ouverture du crochet et déterminer s'il est encore possible d'utiliser la machine en toute sécurité.

Capacité	A	B		C	
Tonne	mm	mm		mm	
	Standard	Standard	Refusé	Standard	Refusé
0,125	45	18	≤17,1	19,5	≤18,5
0,25	45	18	≤17,1	19,5	≤18,5
0,5	50	18	≤17,1	21	≤19,95
1	60	20	≤19,0	24	≤22,8
1,5	70	27	≤25,7	43	≤40,9
2	70	27	≤25,7	43	≤40,9
3	70	27	≤25,7	43	≤40,9
5	90	35	≤33,2	51	≤48,4

Cessez d'utiliser la machine si le crochet est endommagé, déformé ou ne répond pas aux exigences du tableau.

Si le loquet de sécurité est endommagé, remplacez-le avant d'utiliser la machine :

1. Retirez la vis à tête creuse du loquet de sécurité à l'aide d'une clé hexagonale.
2. Retirez le loquet de sécurité du crochet.
3. Remettez le loquet de sécurité en place sur le crochet

Si le crochet proprement dit est endommagé, remplacez-le avant d'utiliser la machine :

1. Retirez la ou les vis à tête creuse du crochet à l'aide d'une clé hexagonale.
2. Retirez l'ancien crochet de la chaîne.
3. Placez le nouveau crochet sur la chaîne.
4. Fixez la ou les vis à tête creuse sur le crochet à l'aide d'une clé hexagonale.

8.3. Inspection de la chaîne

Voir l'image O.

1. Nettoyez la chaîne de tout débris.
2. Inspectez la chaîne pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée ou déformée.
3. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier la chaîne et déterminer s'il est encore possible d'utiliser la machine en toute sécurité.

Capacité	D = (D1 + D2/2)		C	
Tonne	mm		mm	
	Standard	Refusé	Standard	Refusé
0,125	4	≤3,6	132	≥134
0,25	4	≤3,6	132	≥134
0,5	5	≤4,5	165	≥167,5
1	7	≤6,4	231	≥234,5
1,5	7	≤6,4	231	≥234,5
2	7	≤6,4	231	≥234,5
3	11,2	≤10,5	374	≥378
5	11,2	≤10,5	374	≥378

Cessez d'utiliser la machine si la chaîne est endommagée, déformée ou ne répond pas aux exigences du tableau. Remplacez la chaîne avant d'utiliser la machine. Voir chapitre §8.3.1. pour plus d'informations.

8.3.1. Remplacement de la chaîne

Voir l'image P.

1. Appuyez sur le bouton haut pour déplacer la chaîne vers le haut. Arrêtez lorsque la chaîne a atteint une longueur suffisante pour être remplacée.
2. Éteignez la machine. Enclenchez l'arrêt d'urgence sur la commande, ce qui arrêtera toute opération.
3. Retirez la ou les vis à tête creuse du crochet à l'aide d'une clé hexagonale.
4. Retirez le crochet de la chaîne.
5. Retirez la butée de la chaîne.
6. Attachez une chaîne de jonction de type C à l'extrémité de l'ancienne chaîne.
7. Attachez la nouvelle chaîne au maillon de jonction de type C.

AVIS

- Assurez-vous d'orienter les marques de soudure de la nouvelle chaîne vers l'extérieur et dans la même direction.*
- Veillez à ce que le diamètre du maillon de jonction de type C corresponde à celui du maillon de la chaîne.*

*Voir l'image Q.

8. Réinitialisez l'arrêt d'urgence et mettez l'équipement sous tension.
9. Appuyez sur le bouton haut pour introduire la nouvelle chaîne dans la machine jusqu'à ce qu'il y ait une longueur suffisante de chaîne.
10. Éteignez la machine. Enclenchez l'arrêt d'urgence sur la commande, ce qui arrêtera toute opération.
11. Retirez l'ancienne chaîne avec la chaîne de jonction de type C de la nouvelle chaîne.

- ⚠ AVERTISSEMENT** Risque d'écrasement :
 Veillez à retirer le maillon de jonction de type C de la chaîne après l'avoir remplacée.
- Fixez la butée à la chaîne.
 - Transférez le crochet inférieur sur la nouvelle chaîne. Voir chapitre §8.2. pour plus d'informations.

8.4. Inspection des microrupteurs de fin de course

- Nettoyez la chaîne de tout débris.
- Inspectez la chaîne pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée ou déformée.
- Effectuez un test de fonctionnement pour vérifier que les microrupteurs de fin de course fonctionnent toujours correctement. Voir chapitre §8.7. pour plus d'informations.

Cessez d'utiliser la machine si le crochet dépasse la limite de levage et/ou si la chaîne ne se déplace pas dans des directions opposées lorsque la limite est atteinte.

Remplacez les microrupteurs de fin de course avant d'utiliser la machine. Les microrupteurs de fin de course ne peuvent être remplacés que par du personnel qualifié. Veuillez contacter votre fournisseur.

8.5. Réglage du limiteur de couple de surcharge

Voir l'image Q.

- Accrochez la machine à une balance de grue.
- Desserrez les vis à tête creuse du carter du pignon de charge à l'aide d'une clé hexagonale et retirez-les.
- Lisez le poids de levage mesuré sur la balance de grue.
- Régalez la limite du disque de frein à l'aide d'une pince pour régler l'écrou.

AVIS

- Régalez l'écrou de manière à ce que le poids de levage mesuré soit 1,3 à 1,6 fois plus élevé que le poids de levage mesuré précédemment pour minimiser le temps de glissement.
 - Tournez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la limite de glissement. Le poids de levage augmente.
 - Tournez l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la limite de glissement. Le poids de levage diminue.
- Remettez le carter du pignon de charge et les vis à tête creuse en place sur la machine.
 - Serrez la vis à tête creuse à l'aide d'une clé hexagonale.

8.6. Lubrification de l'équipement

Une bonne lubrification de la machine est nécessaire pour garantir son bon fonctionnement et sa longévité.

8.6.1. Lubrification de la chaîne

- Nettoyez la chaîne avec un solvant non acide et non caustique.
- Lubrifiez la chaîne avec STABYLAN 2001, en particulier les joints entre les maillons.

- Essuyez tout excès de lubrifiant pour éviter qu'il ne coule.

8.7. Réaliser un test fonctionnel

Le test fonctionnel de l'appareil garantit que l'équipement fonctionne correctement et en toute sécurité.

AVIS N'attachez pas encore de charge au crochet jusqu'à nouvel ordre.

- Appuyez sur le bouton haut et vérifiez que les crochets s'arrêtent au bas de la machine sans faire de bruits inhabituels.
- Appuyez sur le bouton bas et vérifiez que le crochet atteint la longueur maximale de levage sans faire de bruits inhabituels.
- Appuyez sur le bouton d'urgence et vérifiez que l'arrêt d'urgence fonctionne correctement.
- Attachez une petite charge au crochet.
- Appuyez sur le bouton haut pour lever légèrement la charge.
- Arrêtez le levage pour vérifier si le frein fonctionne correctement.
- Appuyez sur le bouton bas pour abaisser la charge.

AVIS Assurez-vous que la charge touche complètement la surface avant de détacher le crochet de la charge.

- Détachez le crochet de la charge.

8.8. En cas de fuite de la boîte d'engrenages

- Inspectez la boîte d'engrenages pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée ou déformée.
- Cessez d'utiliser la machine si la boîte d'engrenages est endommagée ou déformée.
- Cessez d'utiliser la machine si la boîte d'engrenages est endommagée ou déformée. Si la boîte d'engrenages est endommagée, remplacez la ou les pièces de la boîte d'engrenages avant d'utiliser la machine :
- Mettez la machine hors tension et cessez de l'utiliser. Ouvrez le palan pour localiser le point de fuite.
- Vidangez l'huile et nettoyez soigneusement tous les composants tachés d'huile.
- Remplacez les joints endommagés.
- Remplissez l'huile avec de l'huile de qualité standard (Great Wall #320 ou équivalent). Utilisez les quantités d'injection suivantes :
 - 125/250 kg: 200ml
 - 500 kg: 450ml
 - 1000/2000 kg: 700ml
 - 3000/5000 kg: 2200ml
- Inspectez soigneusement la machine pour vous assurer que le problème est résolu avant de la remettre sous tension.

⚠ ATTENTION

Risque de dysfonctionnement de la machine :
 Assurez-vous toujours que le disque du frein à friction est propre et sans huile, de graisse, de saleté ou d'eau avant d'utiliser la machine.

Risque d'endommager la machine : Ne remplissez jamais excessivement la boîte d'engrenages. Un

remplissage excessif de la boîte d'engrenages pourrait entraîner d'autres fuites ou endommager la machine.

8.9. Autre entretien

Les activités de maintenance non décrites dans ce chapitre ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié. Veuillez contacter votre fournisseur.

9. Mise au rebut

9.1. Élimination des déchets d'emballage

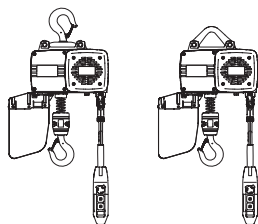
Jetez le matériel d'emballage conformément aux réglementations locales.

9.2. Mise au rebut des pièces de l'équipement

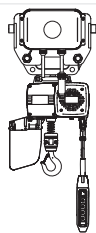
Si l'équipement est défectueux, veuillez contacter votre fournisseur. Il est peut-être encore possible de réparer l'équipement. Si vous devez néanmoins mettre au rebut l'appareil, séparez et jetez les composants de l'équipement dans les flux de déchets applicables en fonction de leur matériau, conformément aux réglementations locales.

10. Données techniques

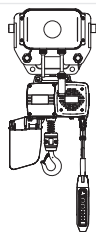
10.1. Capacité par modèle



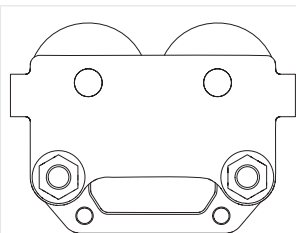
Palan électrique avec suspension à crochet	Capacité
Code d'article	Tonne
DH.0.DEH.001253	0,125
DH.0.DEH.002503	0,25
DH.0.DEH.00503	0,5
DH.0.DEH.00523	0,5
DH.0.DEH.01003	1
DH.0.DEH.01023	1
DH.0.DEH.01503	1,5
DH.0.DEH.02003	2
DH.0.DEH.03003	3
DH.0.DEH.05003	5



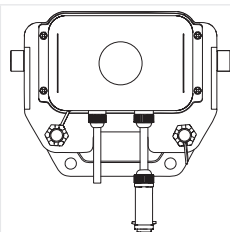
Palan électrique avec chariot de poussée	Capacité
Code d'article	Tonne
DH.0.DEY.001253	0,125
DH.0.DEY.002503	0,25
DH.0.DEY.00503	0,5
DH.0.DEY.00523	0,5
DH.0.DEY.01003	1
DH.0.DEY.01023	1
DH.0.DEY.01503	1,5
DH.0.DEY.02003	2
DH.0.DEY.03003	3
DH.0.DEY.05003	5



Palan électrique avec chariot électrique	Capacité
Code d'article	Tonne
DH.0.DED.001253	0.125
DH.0.DED.002503	0.25
DH.0.DED.00503	0.5
DH.0.DED.00523	0,5
DH.0.DED.01003	1
DH.0.DED.01023	1
DH.0.DED.01503	1,5
DH.0.DED.02003	2
DH.0.DED.03003	3
DH.0.DED.05003	5



Chariot de poussée	Capacité
Code d'article	Tonne
DF.0.02600125 / DH.0.02600125	0.125
DF.0.02600250 / DH.0.02600250	0.25
DF.0.02600500 / DH.0.02600500	0.5
DF.0.02600520 / DH.0.02600520	0,5
DF.0.02601000 / DH.0.02601000	1
DF.0.02601020 / DH.0.02601020	1
DF.0.02602000 / DH.0.02602000	2
DF.0.02603000 / DH.0.02603000	3
DF.0.02605000 / DH.0.02605000	5



Chariot électrique	Capacité
Code d'article	Tonne
DH.0.DHM.001253	0.125
DH.0.DHM.002503	0.25
DH.0.DHM.00503	0.5
DH.0.DHM.00523	0,5
DH.0.DHM.01003	1
DH.0.DHM.01023	1
DH.0.DHM.02003	2
DH.0.DHM.03003	3
DH.0.DHM.05003	5

10.2. Dimensions principales

Pour un aperçu complet des dimensions principales de la machine et d'autres données, rendez-vous sur www.deltahoist.com pour plus d'informations.

10.3. Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur la machine. Les informations suivantes figurent sur la plaque signalétique.

- Nom de la compagnie
- Type / Modèle

- Numéro de série
- Année
- Puissance
- Classe
- Vitesse
- Chaîne
- Classe de la chaîne
- Levage
- Capacité
- Site Web de l'entreprise

10.4. Schéma électrique pour les modèles sans chariot/avec chariot de poussée

10.4.1. 0,125 & 0,25 & 0,5 tonne (2 chutes de chaîne)

Voir l'image S.

Applicable à :

- DH.0.DEH.001253
- DH.0.DEH.002503
- DH.0.DEH.00523
- DH.0.DEY.001253
- DH.0.DEY.002503
- DH.0.DEY.00523

10.4.2. 0,5 & 1 (double chute de chaîne) tonne

Voir l'image T.

Applicable à :

- DH.0.DEH.00503
- DH.0.DEH.01023
- DH.0.DEY.00503
- DH.0.DEY.01023

10.4.3. 1, 1,5, & 2 tonne(s)

Voir l'image U.

Applicable à :

- DH.0.DEH.01003
- DH.0.DEH.01503
- DH.0.DEH.02003
- DH.0.DEY.01003
- DH.0.DEY.01503
- DH.0.DEY.02003

10.5. Schéma électrique pour les modèles avec chariot électrique

10.5.1. 0,125 & 0,25 & 0,5 tonne (double chute de chaîne)

Voir l'image V.

Applicable à :

- DH.0.DED.001253
- DH.0.DED.002503
- DH.0.DED.00523

10.5.2. 0,5 & 1 tonne (double chute de chaîne)

Voir l'image W.

Applicable à :

- DH.0.DED.00503
- DH.0.DED.01023

10.5.3.1, 1,5, & 2 tonne(s) (simple chute de chaîne)

Voir l'image X.

Applicable à :

- DH.0.DED.01003
- DH.0.DED.01503
- DH.0.DED.02003

10.5.4.3 & 5 tonnes (simple chute de chaîne)

Voir l'image Y.

Applicable à :

- DH.0.DED.03003
- DH.0.DED.05003

11. Classification de la machine

Identifiez l'utilisation normale de la machine afin de garantir la sécurité et la durée de vie. Cette machine est adaptée à la classification ISO/JIS et FEM.

11.1. Classification ISO/JIS

Spectre de charge	Valeur moyenne cubique	Durée d'utilisation quotidienne moyenne (heure)							
		≤0,12	≤0,25	≤0,5	≤1	≤2	≤4	≤8	≤16
Léger	$K \leq 0,125$	–	–	M1	M2	M3	M4	M5	M6
Modéré	$0,125 < K \leq 0,25$	–	M1	M2	M3	M4	M5	M6	–
Lourd	$0,25 < K \leq 0,5$	M1	M2	M3	M4	M5	M6	–	1
Très lourd	$0,5 < K \leq 1$	M2	M3	M4	M5	M6	–	1	1

11.2. Classification FEM

Spectre de charge	Valeur moyenne cubique	Durée d'utilisation quotidienne moyenne (heure)							
		≤0,12	≤0,25	≤0,5	≤1	≤2	≤4	≤8	≤16
L1	$K \leq 0,5$	–	–	1Dm	1Cm	1Bm	1Am	2m	3m
L2	$0,5 < K \leq 0,63$	–	1Dm	1Cm	1Bm	1Am	2m	3m	4m
L3	$0,63 < K \leq 0,8$	1Dm	1Cm	1Bm	1Am	2m	3m	4m	5m
L4	$0,8 < K \leq 1$	1Cm	1Bm	1Am	2m	3m	4m	5m	–

12. Déclaration de conformité

Par la présente, le fabricant :

DELTA Hoisting Equipment
Uiterdijk 6, 1505 GW, Zaandam, Pays-Bas

déclare que ce produit est conforme à toutes les dispositions en vigueur de la directive Machines 2006/42/CE et de la directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.

De plus, ce produit a été minutieusement inspecté et testé. Les données sont conformes aux exigences techniques rassemblées dans notre documentation.

Description :	DELTA - Palan électrique à chaîne		
Type :	DH.0.DEH.001253	DH.0.DED.001253	DH.0.DEY.001253
	DH.0.DEH.002503	DH.0.DED.002503	DH.0.DEY.002503
	DH.0.DEH.00503	DH.0.DED.00503	DH.0.DEY.00503
	DH.0.DEH.00523	DH.0.DED.00523	DH.0.DEY.00523
	DH.0.DEH.01003	DH.0.DED.01003	DH.0.DEY.01003
	DH.0.DEH.01023	DH.0.DED.01023	DH.0.DEY.01023
	DH.0.DEH.01503	DH.0.DED.01503	DH.0.DEY.01503
	DH.0.DEH.02003	DH.0.DED.02003	DH.0.DEY.02003
	DH.0.DEH.03003	DH.0.DED.03003	DH.0.DEY.03003
	DH.0.DEH.05003	DH.0.DED.05003	DH.0.DEY.05003

Les normes suivantes ont été appliquées :

- EN ISO 12100:2010
- EN 14492-2:2006+A1:2009
- EN 14492-2 :2006 :2009/AC:2010
- EN 818-1:1996 + A1:2008
- EN 818-7:2002 + A1:2008
- EN 60204-32:2008

Personne autorisée

Nom : Stam MF
Poste : Administrateur
Date : 18/11/2023
Lieu: DELTA Hoisting Equipment, Uiterdijk 6, 1505 GW Zaandam, Pays-Bas
Signature :



Logbook / Commissioning Log

Company name:	Article:
	Model:
	Serial number:
	First use*:
	Last inspection:

* Please make sure that you perform the required / mandatory annual inspection based on this date.

Before use / Periodically

Type of inspection	Date	Performed by

Annually

Type of inspection	Date	Performed by

After successful inspection and when put in use again, please start the logbook again from the inspection date. Use last inspection as reference date for the next annual inspection.
Always keep inspection certificates together with the logbook for own administration.

If you have any malfunctions, put the equipment out of use, contact a certified professional.

DELTA Hoisting Equipment

Uiterdijk 6

1505GW Zaandam

The Netherlands

T +31(0)20 626 6666

E sales@deltahoist.com



EN – Original instructions

V1.0 – April 2025